HPG 520BT

Manual

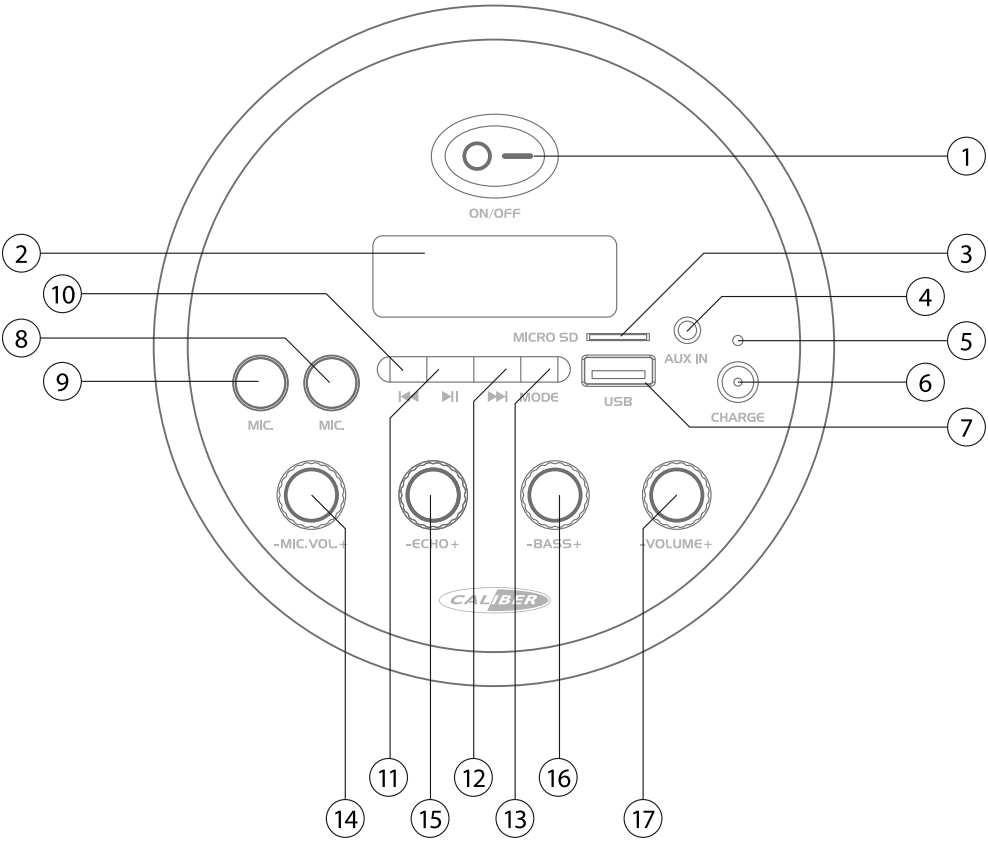
GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	2.1 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Transmission:	Bluetooth®: Freq range: 2402-2480 Mhz / Max e.r.p: <100mW/20dBm
Speakers:	2 x 3W full range speaker (4”) 1x 24W subwoofer (8”)
Built-in connections:	- USB (max. size 32GB) - Micro SD card (max. size 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection - 2x Microphone-in 6.5mm jack connection
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery 4400 mAh (up to 6 hours playtime)
Recharge power:	5V / 0.2A (110-240V AC adapter incl.)
Dimensions:	306(W) x 306(D) x 428(H) mm

Package contents:

1x HPG 520BT unit
1x wireless microphone
1x wired microphone
1x AUX-in jack-to-jack cable
1x 100-240V adapter with euro plug
1x Printed manual



1. **Power switch**
   To power ON/OFF the unit.

2. **Display**
   LED display.

3. **SD**
   For standard micro SD card up to 32 GB.

4. **AUX-in**
   3.5mm jack connector, for optional wired audio input connection. 3.5mm jack-to-jack cable included.

5. **LED lighting**
   A flashing light indicates the speaker is charging and will turn OFF when fully charged.

6. **DC input**
   To charge the unit.

7. **USB**
   For standard USB up to 32 GB.

8. **Microphone input**
   6.5mm jack connector for wired microphone.

9. **Microphone input**
   6.5mm jack connector for wired microphone.

10. **Previous / CH-**
    FM mode: previous preset station.
    BT/USB/SD mode: previous track.

11. **Play-Pause / Auto scan**
    BT/USB mode: play/pause.
    FM mode: start automatic scan + storage.

12. **Next / CH+**
    FM mode: next preset station.
    BT/USB/SD mode: next track.

13. **Mode**
    Choose mode:
    Bluetooth / FM / USB / SD / AUX.

14. **Microphone volume**
    Rotary adjustment for microphone volume.

15. **Echo**
    Rotary adjustment for echo effect at microphone use.

16. **Bass**
    Rotary adjustment for the amount of bass.

17. **Master volume**
    Leading rotary volume +/-

MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage
Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.
Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

Placement.
Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

Heat.
Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Voltage.
Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.

Plug.
Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.

Accessories.
Use only supplied accessories.

Replace battery.
The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

Below the descriptions of the features/options of the HPG 520BT. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Power ON/OFF
- ***ON:*** Turn [ON/OFF] button to ON
- ***OFF:*** Turn [ON/OFF] button to OFF

Battery charging
The device has a built-in rechargeable lithium battery. Place the provided power cord, plug one end into the HPG 520BT and plug the other end (euro plug) into a mains socket. While charging a indicator will light up and will turn OFF when fully charged. When fully charged, disconnect the provided power cord out of the main socket and the HPG 520BT.
The device will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection
- Turn ON the speaker.
- Use the [MODE] button to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG520BT_CALIBER' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device.
  If your device supports A2DP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Play music from USB disk or Micro SD card:
- Turn ON the speaker.
- Insert Micro SD card or USB disk into the slot, the stored music will be played automatically.
- Under playing mode, you can use the playback controls on the HPG and remote.

Note: *Under* Bluetooth *or AUX-in mode, if a MicroSD or an USB is inserted it will automatically starts playing it.*
To return to the previous mode, use the [MODE] button.

FM Mode
- Turn ON the speaker.
- Press the [MODE] button to switch to FM mode.
- Short press the [▶II] button to search and store FM stations automatically.
- Use [⏮] / [⏭] to switch between stored FM stations.

AUX-IN:
For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.
- Turn ON the speaker.
- When an external device is connected, the device will automatically switch to AUX mode. If not, select the AUX mode by using the [MODE] button.
- Start playing music on your external device.

Note: *The playback control buttons on the HPG will not work in this mode.*

Sing-Along
The unit has two 6.5mm microphone inputs and comes with one wireless microphone (works on 2 AA batteries • **not** included) and one wired microphone. Wired and wireless microphones can work together. Turn ON the microphone, set the echo and mic. volume and start singing along with your music.

Note: *The mic. can't be used in FM mode.*

Trolley handle release button
To pull out the first and second stage of the handle, press the release button to unlock the mechanism. To fold the handle to its original position, press the release button to unlock the mechanism. Please be advised that the trolley and wheels are meant for moving around on smooth surfaces and short distances only.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.
Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.

⚠ **Entretien.**
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

⚠ **Disposition**.
Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

⚠ **Chaleur.**
Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

⚠ **Tension**.
Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.

⚠ **Fiche.**
Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.

⚠ **Accessoires**.
Utilisez exclusivement les accessoires fournis

⚠ **Remplacement de la pile**.
La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

Sous la description des caractéristiques/options du HPG 520BT. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Mise SOUS/HORS tension

- ***ON :*** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur ON
- ***OFF :*** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur OFF

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. Utilisez le cordon d'alimentation fourni. Branchez une extrémité de la HPG 520BT et l'autre extrémité (fiche euro) à une prise de courant. Pendant le chargement d'un indicateur s'allume et se désactive lorsqu'elle est complètement chargée. Lorsque l'appareil atteint la charge complète, débranchez le cordon d'alimentation fourni de la prise de courant et de l'HPG 520BT.
L'appareil fonctionne sans le branchement de câble grâce à la pile lithium. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion *Bluetooth*

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Utilisez la touche [MODE] pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez 'HPG520BT_CALIBER' à partir de la liste.
- Lorsque les appareils sont appareillés, un son retentira et vous pouvez utiliser l('appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture de musique à partir d'une clé USB ou une carte microSD :

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Insérez la carte microSD ou la clé USB dans l'emplacement prévu à cet effet, la musique qui y est sauvegardée joue automatiquement.
- En mode Lecture, vous pouvez utiliser les commandes de lecture situées sur l'HPG et la télécommande.

Remarque : *Si une carte microSD ou un appareil USB son inséré en mode* Bluetooth *ou AUX-in, la lecture démarrera automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez la touche [MODE] .*

Mode FM

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Utilisez la touche [MODE] pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez rapidement la touche [▶II] pour rechercher et enregistrer les touches FM automatiquement.
- Utilisez [⏮] / [⏭] pour basculer entre stations FM mémorisées.

AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Lorsque vous connectez un périphérique externe, l'appareil passe automatiquement au mode AUX. Dans le cas contraire, sélectionnez le mode AUX à l'aide du bouton [MODE].
- Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique externe.

Remarque : *Les boutons de contrôle de lecture sur le HPG ne fonctionnera pas dans ce mode.*

Sing-Along

Livré avec un microphone sans fil (alimenté par 2 piles de type AA • **non** comprises) et un microphone avec fil, cet appareil est doté de deux entrées microphones de 6,5 mm. Le microphone avec fil et le microphone sans fil peuvent fonctionner ensemble. ALLUMEZ le microphone, réglez l'écho et le volume du micro, puis commencez à chanter au rythme de votre musique.

Remarque : *Le microfoon ne peut pas être utilisé en mode FM.*

Bouton de dégagement de la poignée du chariot

Pour faire sortir la première et la deuxième portion de la poignée, appuyez sur le bouton de dégagement pour déverrouiller le mécanisme. Pour replier la poignée à sa position initiale, appuyez sur le bouton de dégagement pour déverrouiller le mécanisme. Remarque importante : le chariot et les roues sont prévus pour effectuer des déplacements sur des surfaces lisses et sur de courtes distances exclusivement.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.
Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

⚠ **Wartung**.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠ **Aufstellung**.
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠ **Wärme**.
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

⚠ **Netzspannung.**
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.

⚠ **Netzstecker.**
Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ **Zubehör**.
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

⚠ **Batterie ersetzen.**
Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HPG 520BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Ein-/Ausschalten
- ***ON (Ein):*** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf ON.
- ***OFF (Aus):*** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf OFF.

Akku aufladen
Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren Lithium-Akku. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel an, mit einem Ende in den HPG 520BT und dem anderen Ende (Euro-Stecker) an eine Steckdose. Während eine Ladeanzeige leuchtet auf und schaltet sich aus, wenn voll aufgeladen ist. Trennen Sie nach dem vollständigen Aufladen das mitgelieferte Netzkabel vom Netzstrom und vom HPG 520BT.
Durch Verwendung der Lithium-Batterie funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Batterielaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wählen Sie mit der Taste [MODE] den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das Bluetooth-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG520BT_CALIBER“ aus.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Musikwiedergabe von USB-Speichermedium oder MicroSD-Karte:
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Stecken Sie die MicroSD-Karte ein oder schließen Sie das USB-Speichermedium an. Die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Im Wiedergabemodus können Sie die Tasten für die Wiedergabe am HPG oder auf der Fernbedienung verwenden.

Hinweis: *Wenn im* Bluetooth- *oder AUX-eingang eine microSD-Karte oder ein USB-Speichermedium angeschlossen wurde, wird die Wiedergabe vom Speichergerät automatisch gestartet. Kehren Sie mit der Taste [MODE] zum vorhergehenden Modus zurück.*

UKW-Modus
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [MODE] in den UKW-Modus.
- Drücken Sie kurz die Taste [▶II] um automatisch nach UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern.
- Schalten Sie mit [⏮] / [⏭] zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

AUX-Eingang:
Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HPG an.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Falls ein externes Gerät angeschlossen ist, aktiviert das Produkt automatisch den AUX-Modus. Anderenfalls können Sie den AUX-Modus durch Drücken der Taste [MODE] einstellen.
- Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

Hinweis: *Die Wiedergabesteuertasten auf der HPG wird in diesem Modus nicht funktionieren.*

Mitsingen
Das Gerät verfügt über zwei 6,5 mm Mikrofoneingänge. Im Lieferumfang sind ein schnurloses Mikrofon (Betrieb über 2 AA Batterien • **nicht** enthalten) und ein kabelgestütztes Mikrofon enthalten. Das schnurlose und das kabelgestützte Mikrofon können gleichzeitig verwendet werden. Schalten Sie das Mikrofon EIN, stellen Sie das Echo und die Mikrofon-Lautstärke ein und singen Sie zu Ihrer Musik.

Hinweis: *Das Mikrofon kann nicht im FM-Modus verwendet werden.*

Freigabetaste für den Griff
Drücken Sie auf die Freigabetaste, um den Mechanismus zu entsperren. Sie können dann den Griff bis zur ersten und zweiten Stufe herausziehen. Um den Griff wieder zur Ausgangsposition zurückzubringen, drücken Sie die Freigabetaste, um den Mechanismus zu entsperren.
Bitte beachten Sie, dass der Koffer und die Räder für den Transport auf ebenen Oberflächen und über kürzere Strecken vorgesehen sind.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro
Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.
Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.
Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.

⚠ **Manutenzione**.
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.

⚠ **Posizionamento**.
Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

⚠ **Calore.**
Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

⚠ **Tensione.**
Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.

⚠ **Collegamento.**
In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.

⚠ **Accessori.**
Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.

⚠ **Sostituzione della batteria.**
La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco. Utilizzare solamente il caricabatterie fornito.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HPG 520BT. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Accensione / Spegnimento

- ***Acceso:*** portare l'interruttore in posizione ON
- ***Spento:*** portare l'interruttore in posizione OFF

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile al litio integrata. Posizionare il cavo di alimentazione fornito, collegare un'estremità alla HPG 520BT e collegare l'altra estremità (spina di euro) in una presa di corrente. Durante la ricarica, un indicatore si accende e si spegne quando è completamente carica. Quando completamente carica, scollegare il cavo di alimentazione fornito dalla presa elettrica e dal HPG 520BT. La batteria al litio consente di utilizzare l'unità in modalità wireless. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

Connessione *Bluetooth*

- Accendere l'altoparlante.
- Usare il pulsante [MODE] per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HPG520BT_CALIBER' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati correttamente, è emesso un segnale acustico ed è possibile iniziare a riprodurre musica dall'unità.
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Riproduzione di musica da disco USB o da scheda micro SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda micro SD o un disco USB nell'apposito slot. La riproduzione della musica memorizzata si avvia automaticamente.
- In modalità di riproduzione, è possibile utilizzare i comandi di riproduzione sull'unità HPG o sul telecomando.

Nota: *inserendo una scheda micro SD o un'unità USB in modalità* Bluetooth *o AUX-in, la riproduzione della musica si avvia automaticamente. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il pulsante [MODE].*

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante [MODE] per passare alla modalità FM.
- Premere il pulsante [▶II] per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM.
- Utilizzare [⏮] / [⏭] per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Accendere l'altoparlante.
- Quando viene collegato un dispositivo esterno, il dispositivo passerà automaticamente alla modalità AUX. In caso contrario, selezionare la modalità AUX usando il pulsante [MODE].
- Avviare la riproduzione di musica dal dispositivo esterno.

Nota: *I pulsanti di controllo della riproduzione sul HPG non funzionano in questo modo.*

Karaoke

L'unità dispone di due ingressi microfono da 6,5 mm ed è fornita con un microfono wireless (funziona con 2 batterie AA • **non** incluse) e un microfono con filo. I microfoni con filo e wireless possono funzionare insieme. Dopo aver acceso il microfono, regolare l'echo (eco) e il volume dello stesso e infine cantare al ritmo della musica.

Nota: *Il microfono non può essere usato in modalità FM.*

Pulsante di sblocco del manico

Per estrarre il manico alle due altezze, premere il pulsante per sbloccare il meccanismo. Per riportare il manico nella sua posizione originale, premere il pulsante per sbloccare il meccanismo. Si prega di notare che il manico e ruote sono pensati per muoversi su superfici lisce e solo per brevi tratti.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro
Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente
en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.
Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.
Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.

⚠ **Mantenimiento**.
Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

⚠ **Colocación.**
Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

⚠ **Calor**.
No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

⚠ **Voltaje.**
Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.

⚠ **Enchufe.**
Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.

⚠ **Accesorios.**
Utilice solo los accesorios suministrados

⚠ **Reemplazo de la batería.**
La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

A continuación se describen las características/funciones del HPG 520BT. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Encendido/Apagado
- ***ENCENDIDO:*** Coloque el botón [ON/OFF] en la posición ON
- ***APAGADO:*** Coloque el botón [ON/OFF] en la posición OFF

Carga de la batería
Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. Con el cable de alimentación incluido, conecte un extremo a la HPG 520BT y el otro extremo (conector europeo) a la toma de corriente. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga. Al estar completamente cargado, desconecte el cable de energía de la toma de corriente y del dispositivo HPG 520BT.
La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión *Bluetooth*
- Encienda el altavoz.
- De no ser así, utilice el botón [MODE] para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Configure su dispositivo *Bluetooth* para que pueda "Buscar" otros dispositivos, utilizando su menú *Bluetooth*.
- En la lista, seleccione "HPG520BT_CALIBER".
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducir música desde un disco USB o tarjeta micro SD:
- Encienda el altavoz.
- Inserte la tarjeta micro SD o unidad USB en la ranura; la música almacenada comenzará a reproducirse automáticamente.
- En modo de reproducción, puede utilizar los controles del sistema HPG y del control remoto.

Nota: *La reproducción comenzará automáticamente al insertar una tarjeta micro SD o dispositivo USB en modo* Bluetooth *o modo AUX-in. Para volver al modo anterior, utilice el botón [MODE].*

Modo FM
- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [MODE] para activar el modo FM.
- Presione brevemente el botón [▶II] para buscar y almacenar estaciones FM automáticamente.
- Utilice los botones [⏮] / [⏭] para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

AUX-IN:
Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.
- Encienda el altavoz.
- Al conectar un dispositivo externo, el dispositivo cambiará automáticamente al modo AUX. De no ser así, seleccione el modo AUX utilizando el botón [MODE].
- Comience a reproducir música en su dispositivo externo.

Nota: *Los botones de control de la reproducción del sistema HPG no funcionarán en este modo.*

Canto a coro
La unidad posee dos entradas para micrófonos de 6.5 mm e incluye un micrófono inalámbrico (funciona con 2 baterías AA • **no** incluidas) y un micrófono alámbrico. Los micrófonos alámbricos e inalámbricos pueden funcionar juntos. Encienda el micrófono, configure el eco y el volumen del micrófono para luego comenzar a cantar junto a su música.

Nota: *El Micrófono no se puede utilizar en el modo FM.*

Botón de liberación de la manilla del carrito
Para estirar la manija hacia la primera y segunda extensión, presione el botón de liberación para así desbloquear el mecanismo. Para plegar la manija hacia su posición original, presione el botón de liberación para así desbloquear el mecanismo. Tenga en cuenta que el carrito y las ruedas están hechas para moverse sobre superficies lisas y sólo en distancias cortas.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura
Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.
Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.
Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.
Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.

⚠ **Manutenção.**
Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ **Localização.**
Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ **Calor.**
Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

⚠ **Tensão.**
Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.

⚠ **Ficha.**
Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.

⚠ **Acessórios.**
Use apenas os acessórios fornecidos

⚠ **Substituir a bateria.**
A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo. Use apenas o adaptador de carregamento fornecido.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HPG 520BT. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Ligar/Desligar
- ***LIGAR:*** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o ON
- ***DESLIGAR:*** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o OFF

O carregamento da bateria
O dispositivo tem uma bateria de lítio recarregável embutida. Coloque o cabo de alimentação fornecido, conecte uma extremidade à HPG 520BT e ligue a outra extremidade (plug euros) a uma tomada de corrente eléctrica. Enquanto carrega, um indicador irá acender e irá passar para OFF quando totalmente carregado. Quando estiver totalmente carregada, desconecte o cabo de alimentação fornecido do soquete principal e do HPG 520BT.
A unidade funciona sem ligação por fios, utilizando a bateria de lítio. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligação *Bluetooth*
- Ligue o altifalante.
- Use o botão [MODE] para selecionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para 'Pesquisar' (Search), utilizando o menu de *Bluetooth* do dispositivo.
- Selecione 'HPG520BT_CALIBER' da lista.
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta A2DP, pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Reproduzir música de uma pen USB ou cartão micro SD:
- Ligue o altifalante.
- Insira o cartão micro SD ou a pen USB na ranhura e a música armazenada será reproduzida automaticamente.
- Em modo de reprodução, pode utilizar os controlos de reprodução do HPG e do comando à distância.

Nota: *Em Bluetooth ou modo FM, se um micro SD ou USB forem inseridos irão começar a reprodução automaticamente. Para voltar ao modo anterior, utilize o botão [MODE]*

Modo FM
- Ligue o altifalante.
- Prima o botão [MODE] para mudar para o modo FM.
- Prima rapidamente o botão [**▶II**] para procurar e armazenar as estações FM automaticamente.
- Utilize [**⏮**] / [**⏭**] para percorrer as estações de rádio FM armazenadas.

AUX-IN:
Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.
- Ligue o altifalante.
- Quando é conectado um dispositivo externo, o aparelho passa automaticamente para o modo AUX. Caso contrário, selecione o modo AUX usando o botão [MODE].
- Comece a reproduzir música a partir do seu dispositivo externo.

Nota: *Os botões de controlo de reprodução no HPG não funcionam neste modo.*

Sing-Along
A unidade possui duas entradas para microfone de 6,5 mm e vem com um microfone sem fio (funciona com 2 pilhas AA • **não** incluídas) e um microfone com fio. Os dois microfones, com fio e sem fio, podem funcionar juntos. Ligue o microfone, ajuste o eco e o volume do microfone e comece a cantar com a sua música.

Nota: *A microfoon não pode ser utilizado no modo FM.*

Botão para soltar a pega do trolley
Para puxar a primeira e a segunda fase da pega, pressione o botão de soltar para desbloquear o mecanismo. Para dobrar a pega na sua posição original, pressione o botão de soltar para desbloquear o mecanismo. Note que o trolley e as rodas se destinam apenas a serem movidos em superfícies lisas e a curtas distâncias.

MANUAL

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning
Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.
Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.
Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.
Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.

Underhåll.
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.

Placering.
Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.

Värme.
Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

Spänning.
Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.

Kontakt.
Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.

Tillbehör.
Använd endast medföljande tillbehör.

Byte av batteri.
Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbart. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HPG 520BT. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

PÅ/AV
- ***PÅ:*** Slå [ON/OFF]-knappen till ON
- ***AV:*** Slå [ON/OFF]-knappen till OFF

Batteriladdning
Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Placera den medföljande nätsladden, kontakten ena änden i HPG 520BT och den andra änden (euro-kontakt) i ett vägguttag. Under laddning tänds en indikator och släcks när den är fulladdad. När fulladdad, koppla ifrån den medföljande strömkabeln ur vägguttaget och HPG 520BT.
Enheten kommer att fungera utan trådbunden anslutning med litiumbatteri. Batteritiden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning
- Slå PÅ högtalaren.
- Använd [MODE]-knappen för att välja *Bluetooth*-läge.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HPG520BT_CALIBER" från listan.
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela musik från USB-minne eller micro SD-kort:
- Slå PÅ högtalaren.
- Sätt i ett micro SD-kort eller USB-minne i uttaget, den lagrade musiken kommer att spelas upp automatiskt.
- I uppspelningsläget kan du använda uppspelningsknap parna på HPG:n och fjärrkontrollen.

Notera: *Om ett micro SD-kort eller USB matas in under* Bluetooth- *eller AUX-in, påbörjas uppspelning från densamma automatiskt. För att återgå till tidigare lägen, använd [MODE] -knappen.*

FM-läge
- Slå PÅ högtalaren.
- Tryck på [MODE]-knappen för att växla till FM-läge.
- Tryck kort på [▶II]-knappen för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt.
- Använd knapparna [⏮] / [⏭] för att växla mellan lagrade FM-stationer.

AUX-IN:
För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3 / MP4-spelare till AUX-IN på HPG använda ge jack-till-jack kabel.
- Slå PÅ högtalaren.
- När en extern enhet är ansluten, kommer enheten automatiskt växla till AUX. Om inte, välj AUX-läget med hjälp av [MODE].
- Börja spela musik på den externa enheten.

Notera: *Uppspelningsknapparna på HPG fungerar inte i det här läget.*

Allsång
Enheten har två 6,5 mm mikrofoningångar och levereras med en trådlös mikrofon (fungerar med 2 AA-batterier • ingår **ej**) och en trådbunden mikrofon. Trådbundna och trådlösa mikrofoner kan arbeta tillsammans. Slå på mikrofonen, ställ in ekot och mikrofonvolym och börja sjunga tillsammans med musiken.

Notera: *Den microfoon kan inte användas i FM mod.*

Vagn handtag släppknapp
För att dra ut den första och andra etappen av handtaget, tryck på släppknappen för att låsa upp mekanismen. För att fälla ner handtaget till sitt ursprungliga läge, tryck på släppknappen för att låsa upp mekanismen. Observera att vagnen och hjul bara är avsedda för att flyttas runt på släta ytor och korta avstånd.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania
Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu
należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.
Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.
Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.

Konserwacja.
W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

Umieszczanie.
Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

Ciepło.
Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Napięcie.
Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.

Wtyczka.
Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Akcesoria.
Używać tylko dostarczonych akcesoriów.

Wymiana akumulatora.
Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HPG 520BT. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Włączanie/Wyłączanie

- ***Wł.:*** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji ON, aby włączyć
- ***Wył:*** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji OFF, aby wyłączyć

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Umieść dostarczony przewód zasilający, podłącz jeden koniec do HPG 520BT a drugi koniec (wtyk euro) do gniazdka sieciowego. Lampka sygnalizacyjna zasilania będzie świecić się podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu. Gdy będzie w pełni naładowana, odłącz dostarczony kabel zasilający od głównego gniazdka sieciowego i HPG 520BT.
Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie *Bluetooth*

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [MODE] wybrać tryb *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączyć w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Z wykazu wybrać urządzenie “HPG520BT_CALIBER”.
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Odtwarzanie muzyki z dysku USB lub karty micro SD:

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę micro SD lub dysk USB do gniazda, zapisana muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania można posługiwać się przyciskami na głośniku lub na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga: *W trybie Bluetooth lub AUX-IN, jeśli MicroSD lub USB jest włożona zostanie ona automatycznie rozpoczyna odtwarzanie. Aby powrócić do poprzedniego trybu, użyj przycisku [MODE].*

Radio FM

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [MODE] wybrać tryb FM.
- Nacisnąć krótko przycisk [▶II], aby automatycznie wyszukać i zachować stacje radiowe FM.
- Używać przycisków [⏮] i [⏭] do przełączania zapamiętanych stacji FM.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Włączyć głośnik.
- Gdy podłączone zostanie urządzenie zewnętrzne, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb AUX. Jeśli nie, należy wybrać tryb AUX przy pomocy przycisku [MODE].
- Uruchomić odtwarzanie muzyki w zewnętrznym urządzeniu.

Uwaga: *W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG.*

SING-ALONG

Urządzenie posiada dwa wejścia mikrofonowe 6,5 mm i jest wyposażone w jeden bezprzewodowy mikrofon (działa na 2 baterie AA • **brak** w zestawie) oraz jeden mikrofon przewodowy. Mikrofony przewodowy i bezprzewodowy mogą ze sobą współpracować. Włączyć mikrofon, ustawić poziom efektu echa i głośność mikrofonu, a następnie zacząć śpiewać z towarzyszeniem muzyki.

Uwaga: *Mikrofon nie może być używany w trybie FM.*

Przycisk zwalniania uchwytu wózka

Aby wyciągnąć uchwyt na pierwszą i drugą długość, należy nacisnąć przycisk zwalniania, aby odblokować mechanizm. Aby złożyć uchwyt do pierwotnego położenia, należy nacisnąć przycisk zwalniania, aby odblokować mechanizm. Należy pamiętać, że wózek i kółka są przeznaczone do poruszania się wyłącznie po płaskich powierzchniach na niewielkie odległości.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.
Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

⚠ **Συσσώρευση υγρασίας.**
Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠ **Τοποθέτηση.**
Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠ **Θερμότητα.**
Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

⚠ **Τάση.**
Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψετε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.

⚠ **Φις.**
Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

⚠ **Αξεσουάρ.**
Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

⚠ **Αντικατάσταση μπαταρίας.**
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HPG 520BT.Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Κουμπί τροφοδοσίας (ON/OFF)
- ***ON:*** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση ON
- ***OFF:*** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση OFF

Φόρτιση μπαταρίας
Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Τοποθετήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε το ένα άκρο στην HPG 520BT και συνδέστε το άλλο άκρο (plug ευρώ) σε μια πρίζα. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη. Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης αποσυνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και το HPG 520BT.
Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

Σύνδεση *Bluetooth*
- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [MODE] για να επιλέξετε τη λειτουργία *Bluetooth*.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* σας στην "Αναζήτηση" από το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε "HPG520BT_CALIBER" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή μουσικής από το δίσκο USB ή την κάρτα micro SD:
- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε την κάρτα micro SD ή το δίσκο USB στην υποδοχή. Η αποθηκευμένη μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ελέγχους της αναπαραγωγής στο HPG και στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: *Στη λειτουργία* Bluetooth *ή AUX-in, αν συνδεθεί κάποια μονάδα micro SD ή USB, η αναπαραγωγή ξεκινάει αυτόματα. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, πατήστε [MODE].*

Λειτουργία FM
- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [MODE] για αλλαγή στη λειτουργία FM.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί [▶II] για αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση σταθμών FM.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [⏮] / [⏭] για να εναλλαγή μεταξύ των αποθηκευμένων σταθμών FM.

AUX-IN:
Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.
- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Σε περίπτωση σύνδεσης μιας εξωτερικής συσκευής, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία AUX. Σε αντίθετη περίπτωση επιλέξτε τη λειτουργία AUX από το κουμπί [MODE].
- Ξεκινήστε να αναπαράγετε μουσική από την εξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: *Το κουμπιά ελέγχου αναπαραγωγής του HPG δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.*

Sing-Along
Η μονάδα διαθέτει δύο εισόδους μικροφώνου 6,5 mm, και παρέχεται με ένα ασύρματο μικρόφωνο (λειτουργεί με 2 μπαταρίες AA • **δεν** περιλαμβάνονται) και ένα ενσύρματο μικρόφωνο. Το ενσύρματο και το ασύρματο μικρόφωνο μπορούν να λειτουργήσουν ταυτόχρονα. Ενεργοποιήστε το μικρόφωνο, ρυθμίστε την ηχώ και την ένταση του μικροφώνου, και τραγουδήστε παράλληλα με την αναπαραγωγή μουσικής.

Σημείωση: *Ο microfoon δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε τρόπο λειτουργίας FM.*

Κουμπί απελευθέρωσης λαβής μεταφοράς
Για να τραβήξετε τη λαβή προς τα έξω στην πρώτη και τη δεύτερη θέση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απασφαλίσει ο μηχανισμός. Για να πιέσετε τη λαβή προς τα μέσα στην αρχική της θέση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απασφαλίσει ο μηχανισμός. Λάβετε υπόψη ότι ο μηχανισμός κίνησης και τα ροδάκια προορίζονται για τη μετακίνηση σε ομαλές επιφάνειες και μόνο σε κοντινές αποστάσεις.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku
Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.
Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.
Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.

⚠ **Kondenzácia vlhkosti.**
Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

⚠ **Umiestnenie.**
Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ **Ohrev.**
Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

⚠ **Napätie.**
Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.

⚠ **Zástrčka.**
Zástrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.

⚠ **Príslušenstvo.**
Používajte len dodané príslušenstvo.

⚠ **Výmena batérie.**
Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádžte ju do odpadu ani do ohňa. Používajte len dodaný nabíjací adaptér.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HPG 520BT. Čísla medzi „(...)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Zapnutie/vypnutie
- ***ON (ZAP.):*** Prepnite tlačidlo [ON/OFF] do polohy ON (ZAP.)
- ***OFF (VYP.):*** Prepnite tlačidlo [ON/OFF] do polohy OFF (VYP.)

Nabíjanie batérie
Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Umiestnite dodaný napájací kábel, zapojte jeden koniec do HPG 520BT a druhý koniec (Eurokonektor) do zásuvky. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití. Po úplnom nabití odpojte dodaný napájací kábel od zásuvky a HPG 520BT.
Jednotka bude bez káblového pripojenia v prevádzke pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie záleží od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie *Bluetooth*
- Zapnite reproduktor.
- Pomocou tlačidla [MODE] vyberte režim *Bluetooth*.
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search (Hľadať)“ pomocou ponuky *Bluetooth* zariadenia.
- Zo zoznamu vyberte „HPG520BT_CALIBER“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu.
  Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Prehrávanie hudby z USB disku alebo micro SD karty:
- Zapnite reproduktor.
- Do slotu vložte micro SD kartu alebo USB disk. Uložená hudba sa začne automaticky prehrávať.
- V režime prehrávania môžete používať kontrolky prehrávania na HPG a diaľkový ovládač.

Poznámka: *Ak vložím micro SD kartu alebo USB v režime* Bluetooth *alebo AUX, začnú sa automaticky prehrávať.*
Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [MODE].

Režim FM
- Zapnite reproduktor.
- Stlačte tlačidlo [MODE] a prepnite na režim FM.
- Nakrátko stlačte tlačidlo [▶II] a spustite automatické vyhľadanie a uloženie FM staníc.
- Medzi uloženými FM stanicami prepínajte pomocou [⏮] / [⏭]

VSTUP AUX:
Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.
- Zapnite reproduktor.
- Po pripojení externého zariadenia sa zariadenie automaticky prepne do režimu AUX. Ak sa tak nestane, vyberte režim AUX pomocou tlačidla [MODE].
- Začnite prehrávať hudbu na svojom externom zariadení.

Poznámka: *Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG nebudú v tomto režime fungovať.*

Sing-Along (Spievaj spolu s)
Jednotka má dva 6,5 mm vstupy na mikrofón a dodáva sa s bezdrôtovým mikrofónom (funguje na 2 batérie typu AA • **nie sú** súčasťou dodávky) a jedným káblovým mikrofónom. Drôtový a bezdrôtový mikrofón môžu fungovať naraz. Zapnite mikrofón, nastavte echo a hlasitosť mikrofónu a začnite spievať spoločne so svojou hudbou.

Poznámka: *Microfoon nemožno použiť v režime FM.*

Tlačidlo uvoľnenia rukoväte
Pre vytiahnutie prvej a druhej úrovne rukoväte stlačte tlačidlo uvoľnenia a odblokujte mechanizmus. Ak chcete rukoväť zasunúť do originálnej polohy, stlačte tlačidlo uvoľnenia a odblokujte mechanizmus. Vezmite na vedomie, že vozík a kolieska sú určené len na presun na hladkých povrchoch a krátke vzdialenosti.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik
Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddelijk het gebruik stop
wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.
Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.
Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.

⚠ **Onderhoud**.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ **Plaatsing.**
Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ **Warmte.**
Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

⚠ **Voltage.**
Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.

⚠ **Stekker.**
Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.

⚠ **Accessoires.**
Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

⚠ **Vervangen batterij.**
De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HPG 520BT. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Power AAN/UIT
- ***AAN:*** Zet [ON/OFF] op ON
- ***UIT:*** Zet de knop [ON/OFF] op OFF

Batterij opladen
Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Plaats het meegeleverde netsnoer, steek het ene uiteinde in de HPG 520BT en steek het andere uiteinde (euro-stekker) in een stopcontact. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen. Wanneer volledig opgeladen, haal het meegeleverde netsnoer uit het stopcontact en de HPG 520BT.
Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De duur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

Bluetooth verbinding
- Zet het apparaat AAN.
- Gebruik de [MODE] knop om de *Bluetooth* modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HPG520BT_CALIBER' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook A2DP ondersteund, kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Muziek afspelen vanaf een USB of micro SD-kaart:
- Zet het apparaat AAN.
- Plaats een micro SD-kaart of USB-stick in de lezer, de opgeslagen muziek zal automatisch afgespeeld worden.
- Tijdens het spelen, kun je de knoppen op de HPG en de afstandsbediening gebruiken om het afspelen te regelen.

Opmerking: *Onder de* Bluetooth *of AUX-IN-modus, als een micro SD of USB wordt ingevoegd, zal deze automatisch beginnen met spelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt dan de [MODE] knop.*

FM Modus
- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [MODE] knop om de FM-modus te selecteren.
- Druk kort op de [▶II] knop om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten.
- Gebruik de [⏮] / [⏭] knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

AUX-IN:
Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG d.m.v. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.
- Zet het apparaat AAN
- Als het externe apparaat is, zal het apparaat automatisch overschakelen naar de AUX-modus. Zo niet, selecteer dan de AUX-modus met behulp van de [MODE] knop.
- Start met het afspelen van muziek op het externe apparaat.

Opmerking: *Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG.*

Meezingen
Het apparaat heeft twee microfoon ingangen en wordt geleverd met een draadloze microfoon (werkt op 2 AA batterijen • **niet** inbegrepen) en een bedrade microfoon. De bedrade microfoon en draadloze microfoon werken tegelijkertijd. Zet de microfoon aan, stel de echo en het volume van de mirofoon in, en begin met het meezingen van je muziek.

Opmerking: *De microfoon kan niet worden gebruikt in FM modus.*

Trolley-greep ontgrendelknop
Om de handgreep in de eerste en tweede fase uit te schuiven, drukt u op de ontgrendelknop om het mechanisme te ontgrendelen. Om de handgreep in de oorspronkelijke stand te schuiven, drukt u wederom op de ontgrendelknop om het mechanisme te ontgrendelen. Houd er rekening mee dat de trolley en de wielen alleen zijn bedoeld voor gebruik op gladde oppervlakken en korte afstanden.

GB Caliber hereby declares that the item HPG 520BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD and 2011/65/EU RoHS.

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 520BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD et 2011/65/EU RoHS.

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 520BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2009/125/EC ERP2 und 2011/65/EU RoHS befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 520BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD e 2011/65/EU RoHS.

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 520BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD y 2011/65/EU RoHS.

PT Caliber declara que este HPG 520BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD e 2011/65/EU RoHS.

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 520BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD och 2011/65/EU RoHS.

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 520BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD i 2011/65/EU RoHS.

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 520BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD og 2011/65/EU RoHS.

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 520BT vastavust direktiivi 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD ja 2011/65/EU RoHS põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG 520BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD ir 2011/65/EU RoHS Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 520BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD ja 2011/65/EU RoHS oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 520BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD og 2011/65/EU RoHS.

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 520BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD og 2011/65/EU RoHS.

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 520BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU RED, 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD en 2011/65/EU RoHS.

Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHPG520BT.pdf

GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.

FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.

APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands